

## Отзыв

на диссертацию Хайдаровой Фирузы Умаралиевны на тему «Структурно-семантические особенности свободных словосочетаний в таджикском и английском языках», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Рецензируемая диссертация посвящена анализу структурно-семантических особенностей свободных словосочетаний в таджикском и английском языках. Изучение подобного рода языковых единиц и сравнительный анализ свободных словосочетаний в разноструктурных языках привлекает все большее внимание лингвистов, так как отдельные аспекты теории словосочетания до сих пор остаются дискуссионными малоизученными в плане сопоставления английского и таджикского языков.

Актуальность данного исследования обусловлена большим интересом учёных к структуре и семантике свободного словосочетания в разнотипных языках. Несмотря на существующие исследования и определённые теории, касающиеся исследуемой темы, в республике отсутствует целостное сравнительно-сопоставительное изучение словосочетания английского и таджикского языков, и данная проблема остается по сей день актуальной.

Цель диссертационного исследования, как вытекает из диссертации, заключается в исследовании субстантивных, адъективных, местоименных и глагольных словосочетаний таджикского и английского языков в сопоставительном аспекте и выявлении их структурных моделей, определение семантических отношений между их компонентами. Соискателем проделана, конечно, огромная работа: определены более удачные термины для освещения теории, проанализированы различные подходы к понятию «словосочетание», определены место и роль словосочетаний таджикском и английском языках, выявлены структурные



модели субстантивных, местоименных, адъективных и глагольных словосочетаний и выявлены способы связи и семантические отношения между их компонентами.

Научную новизну составляет тот факт, что в данной диссертационной работе введен в таджикское языкознание ряд понятий и терминов, связанные с учением о словосочетании, выдвинут новый принцип классификации глаголов, влияющий на структурную организацию словосочетания и охарактеризованы семантико-синтаксические особенности английских фразовых глаголов.

Работа имеет огромную теоретическую и практическую значимость: результаты проведенного исследования помогут в решении многих проблем словосочетания в разносистемных языках. Материал и языковые примеры работы могут быть использованы при разработке теории и практики сравнительно-сопоставительных и типологических исследований, в исследованиях по смежным отраслям гуманитарных наук, по дисциплинам общего языкознания, сравнительной грамматики английского и таджикского языков, синтаксис таджикского языка, при переводе и при разработке учебных материалов спецкурсов и спецсеминаров, по английскому и таджикскому языкам.

Во введении обоснованы актуальность и степень научной разработанности проблемы, обозначены предмет исследования, его цель и задачи, научная новизна, определены теоретико-методологические основы исследования, сформулированы положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические аспекты учения о словосочетании» рассматривается теоретический материал по поставленной проблеме в современной лингвистике и общие вопросы словосочетания. Данная глава состоит из трёх разделов, в которых рассматриваются вклад зарубежных и отечественных лингвистов в изучение словосочетания, основные понятия и термины учения о словосочетании и о его спорных проблемах. Далее анализируются словосочетания в зависимости от того, какой частью речи



выражается ядро словосочетания. Автором выделяются субстантивные, глагольные, адъективные, местоименные, глагольные, наречные и словосочетания с именем числительным.

Во второй главе работы «Структурные и семантические особенности именных словосочетаний в таджикском и английском языках» дается структурная характеристика названных словосочетаний, а также способы и средства связи компонентов данного типа словосочетаний. Глава охватывает шесть разделов. В них речь идет о семантических отношениях между компонентами рассматриваемых словосочетаний. Кроме того, особо выделяются соискателем структурные модели именных словосочетаний.

Третья глава диссертационного исследования посвящена анализу глагольных словосочетаний в английском и таджикском языках и называется «Структурные и семантические особенности глагольных словосочетаний в таджикском и английском языках». Данная глава состоит из четырех разделов и трех подразделов. В ней всесторонне анализируются глагольные словосочетания в сопоставляемых языках и определяются факторы классификации структурных типов данных словосочетаний. Автор приводит продуктивные модели глагольных словосочетаний в двух языках и подкрепляет свои выкладки примерами из художественной литературы двух языков. Как отмечается в автореферате, в проявлении различных типов отношений большую роль играют предлоги и семантика адъюнкта глагольного словосочетания.

В заключении приведены основные выводы, полученные в ходе исследования. В частности отмечается автором, что каждый язык имеет свои модели организации словосочетаний. В этом плане между таджикским и английским языками обнаруживаются алломорфизм. По способам связи в таджикском языке преобладают словосочетания с изафетом и приёмом примыкание. В английском языке в организации свободных словосочетаний роль аналитических средств выше, чем в таджикском языке

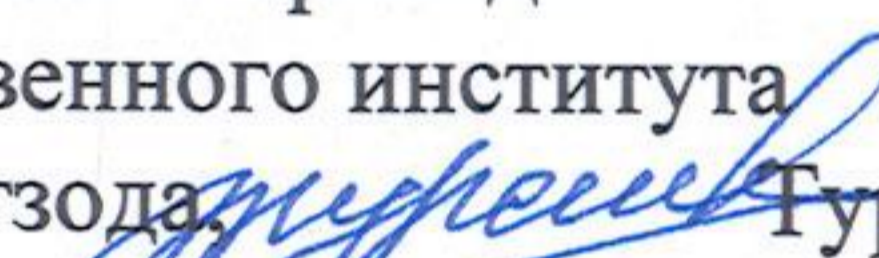
Соискателем проделана большая работа, приведен насыщенный



языковой и научный материал. Но наряду с этим намечаются некоторые упущения в техническом оформлении, недочёты в орфографическом и стилистическом аспектах.

Резюмируя вышесказанное, можно сказать, что диссертационное исследование Ф.У. Хайдаровой представляет собой завершённое исследование.


Таким образом, диссертационное исследование Хайдаровой Фирузы Умаралиевны на тему «Структурно-семантические особенности свободных словосочетаний в таджикском и английском языках», по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и его автор заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук.

Доктор филологических наук, доцент  
кафедры теории и практики перевода  
Таджикского государственного института  
языков им. Сотима Улугзода  Турсунов Фаёзджон Мелибоевич

Диссертация защищена по шифру  
10.02.20 - сравнительно-историческое,  
типологическое и сопоставительное  
языкознание

13.03.2018 г.

Почтовый адрес:  
734019, г. Душанбе,  
ул. Мухаммадиева 17/6  
Электронный адрес: rectorat@ddzt.tj  
Телефон: (+992 37) 232 50 03

Подпись Турсунова Фаёзджона  
Мелибоевича заверяю   
Начальник отдела кадров Таджикского  
государственного института языков  
имени Сотима Улугзода  
13.03.2018 г.

Изатуллаева Махбуба Кугановна